

M4 WL

CZ Stručný návod k použití

SK Stručný návod na použitie



Video - příslušenství

Video - návod k obsluze

Video - nastavení

Video - príslušenstvo

Video - návod na obsluhu

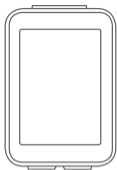
Video - nastavenie

Obsah / Obsah

Česky	04
Slovensky	44

Tabulka obvodů kol	36
<i>Tabulka obvodov kolies</i>	76
Montáž computeru	38
<i>Montáž počítača</i>	78
Montáž senzoru a magnetu	40
<i>Montáž senzoru a magnetu</i>	80
Výměna baterie v computeru	40
<i>Výmena batérie v počítači</i>	80
Výměna baterie ve snímači rychlosti	41
<i>Výmena batérie v snímači rýchlosti</i>	81
Technické specifikace	42
<i>Technické špecifikácie</i>	82

Balení obsahuje



Včetně instalované
baterie



**Podrobný manuál pro použití computeru
najdete na stránkách:
www.progresscycle.cz**

Okamžitá nadmořská výška

Okamžitá rychlost

Zvolená funkce



Hodnota zvolené funkce

Důležitá poznámka:

Po zapnutí computeru M4 trvá přibližně dvě sekundy vypočítání a zobrazení funkce okamžité nadmořské výšky na displeji.



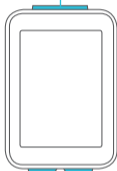
- “KMH/MPH”: zobrazuje jednotky rychlosti (kilometry/míle za hodinu)
- “**1**” nebo “**2**”: zobrazuje vybrané kolo (s obvodem 1 nebo 2)
- “▲ ▼”: porovnávání okamžité a průměrné rychlosti
- “**S**” ikona: funkce měření vybraného úseku je aktivní
- “-☹-” ikona: podsvícení displeje je zapnuté
- “m” nebo “ft”: nadmořská výška zobrazená v metrech nebo stopách

Tlačítka

Tlačítko SET:

Stiskněte:

Listujte funkcemi
směrem vzad



Tlačítko ALTI:

Zobrazení funkcí
nadmořské výšky

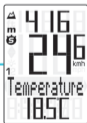
Tlačítko BIKE:

Zobrazení
cyklistických
funkcí

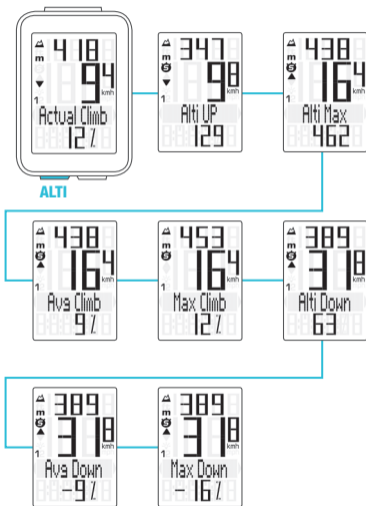
Funkce tlačítka BIKE (Stiskněte)



BIKE

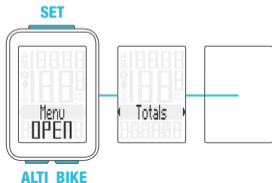


Funkce tlačítka ALTI (Stiskněte)

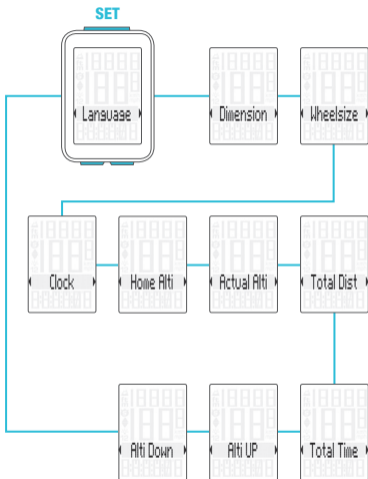


Nastavení pomocí tlačítka SET

- **Zobrazit menu nastavení:** Stiskněte a podržte tlačítko SET, dokud se menu nezobrazí
- **Listování ze souhrnných dat do menu nastavení:** Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI
- **Zobrazit menu nastavení:** Stiskněte SET
- **Listování v menu nastavení:**
Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI
- **Začátek nastavení:** Stiskněte tlačítko SET
- **Nastavit hodnotu:** Stiskněte BIKE nebo ALTI (stisknutím a podržením načítáte hodnotu rychleji)
- **Potvrdit nastavení:** Stiskněte tlačítko SET
- **Opustit menu nastavení/zpět o úroveň:**
Stiskněte a podržte tlačítko BIKE
- **Opustit menu nastavení/zpět do menu funkce:** Stiskněte a podržte tlačítko SET



Menu nastavení



Nastavení jazyka



- **Zobrazit menu:**
Stiskněte a podržte tlačítko SET
- **Listování ze souhrnných dat do menu nastavení:**
Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI
- **Zobrazit menu nastavení:**
Stiskněte tlačítko SET
- **Listování do nastavení jazyka:**
Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI
- **Začátek nastavení:**
Stiskněte tlačítko SET
- **Výběr jazyka:**
Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI
- **Potvrdit nastavení:**
Stiskněte tlačítko SET
- **Opustit menu nastavení:**
Stiskněte a podržte tlačítko SET



Nastavení jednotek



- **Zobrazit menu:**
Stiskněte a podržte tlačítko SET
- **Listování ze souhrnných dat do menu nastavení:**
Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI
- **Zobrazit menu nastavení:**
Stiskněte tlačítko SET
- **Listování do nastavení jednotek:**
Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI
- **Začátek nastavení:**
Stiskněte tlačítko SET
- **Změna nastavení:**
Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI
- **Potvrdit nastavení:**
Stiskněte tlačítko SET
- **Opustit menu nastavení:**
Stiskněte a podržte tlačítko SET



Nastavení obvodu kola

– **Zobrazit menu:**

Stiskněte a podržte tlačítko SET

– **Listování ze souhrnných dat do menu nastavení:**

Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI

– **Zobrazit menu nastavení:**

Stiskněte tlačítko SET

– **Listování do nastavení obvodu kola:**

Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI

– **Začátek nastavení obvodu kola:**

Stiskněte tlačítko SET

– **Výběr manuálního nastavení nebo tabulky obvodů kol:**

Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI

– **Začátek nastavení:**

Stiskněte tlačítko SET

– **Změna nastavení:**

Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI

– **Potvrdit nastavení:**

Stiskněte tlačítko SET

– **Opustit menu nastavení:**

Stiskněte a podržte tlačítko SET

SET



ALTI BIKE



Nastavte obvod kola v mm (kmh) nebo palcích (mph).



Nastavte obvod kola výběrem z tabulky s rozměry plášťů.

Manuální nastavení obvodu kola nebo výběr z tabulky s rozměry plášťů. Viz strana 36 až 37.

Nastavení hodin



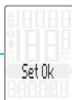
- **Zobrazit menu:**
Stiskněte a podržte tlačítko SET
- **Listování ze souhrnných dat do menu nastavení:**
Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI
- **Zobrazit menu nastavení:**
Stiskněte tlačítko SET
- **Listování do nastavení hodin:**
Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI
- **Začátek nastavení:**
Stiskněte tlačítko SET
- **Změna nastavení:**
Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI
- **Potvrdit nastavení:**
Stiskněte tlačítko SET
- **Opustit menu nastavení:**
Stiskněte a podržte tlačítko SET



Nastavení výchozí nadmořské výšky



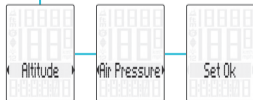
- **Zobrazit menu:**
Stiskněte a podržte tlačítko SET
- **Listování ze souhrnných dat do menu nastavení:**
Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI
- **Zobrazit menu nastavení:**
Stiskněte tlačítko SET
- **Listování do nastavení výchozí nadmořské výšky:**
Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI
- **Začátek nastavení:**
Stiskněte tlačítko SET
- **Potvrdit nastavení:**
Stiskněte tlačítko SET
- **Opustit menu nastavení:**
Stiskněte a podržte tlačítko SET



Nastavení okamžité nadmořské výšky



- **Zobrazit menu:**
Stiskněte a podržte tlačítko SET
- **Listování ze souhrnných dat do menu nastavení:**
Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI
- **Zobrazit menu nastavení:**
Stiskněte tlačítko SET
- **Listování do nastavení okamžité nadmořské výšky:**
Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI
- **Začátek nastavení:**
Stiskněte tlačítko SET
- **Změna nastavení:**
Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI
- **Potvrdit nastavení:**
Stiskněte tlačítko SET
- **Opustit menu nastavení:**
Stiskněte a podržte tlačítko SET



Nastavení celkové vzdálenosti



ALTI BIKE



- **Zobrazit menu:**
Stiskněte a podržte tlačítko SET
- **Listování ze souhrnných dat do menu nastavení:**
Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI
- **Zobrazit menu nastavení:**
Stiskněte tlačítko SET
- **Listování do nastavení celkové vzdálenosti:**
Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI
- **Začátek nastavení:**
Stiskněte tlačítko SET
- **Změna nastavení:**
Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI
- **Potvrdit nastavení:**
Stiskněte tlačítko SET
- **Opustit menu nastavení:**
Stiskněte a podržte tlačítko SET

POZOR: Všechna data zůstanou při výměně baterie uložena v paměti computeru.

Nastavení celkového času jízdy



- **Zobrazit menu:**
Stiskněte a podržte tlačítko SET
- **Listování ze souhrnných dat do menu nastavení:**
Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI
- **Zobrazit menu nastavení:**
Stiskněte tlačítko SET
- **Listování do nastavení celkového času jízdy:**
Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI
- **Začátek nastavení:**
Stiskněte tlačítko SET
- **Změna nastavení:**
Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI
- **Potvrdit nastavení:**
Stiskněte tlačítko SET
- **Opustit menu nastavení:**
Stiskněte a podržte tlačítko SET

POZOR: Všechna data zůstanou při výměně baterie uložena v paměti computeru.

Nastavení zdolaného převýšení



ALTI BIKE



- **Zobrazit menu:**
Stiskněte a podržte tlačítko SET
- **Listování ze souhrnných dat do menu nastavení:**
Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI
- **Zobrazit menu nastavení:**
Stiskněte tlačítko SET
- **Listování do nastavení zdolaného převýšení:**
Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI
- **Začátek nastavení:**
Stiskněte tlačítko SET
- **Změna nastavení:**
Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI
- **Potvrdit nastavení:**
Stiskněte tlačítko SET
- **Opustit menu nastavení:**
Stiskněte a podržte tlačítko SET

POZOR: Všechna data zůstanou při výměně baterie uložena v paměti computeru.

Nastavení zdolaného klesání



- **Zobrazit menu:**
Stiskněte a podržte tlačítko SET
- **Listování ze souhrnných dat do menu nastavení:**
Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI
- **Zobrazit menu nastavení:**
Stiskněte tlačítko SET
- **Listování do nastavení zdolaného klesání:**
Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI
- **Začátek nastavení:**
Stiskněte tlačítko SET
- **Změna nastavení:**
Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI
- **Potvrdit nastavení:**
Stiskněte tlačítko SET
- **Opustit menu nastavení:**
Stiskněte a podržte tlačítko SET

POZOR: Všechna data zůstanou při výměně baterie uložena v paměti computeru.

Zobrazení souhrnných dat



- **Zobrazit menu nastavení:**
Stiskněte a podržte tlačítko SET
- **Zobrazit souhrnná data:**
Stiskněte tlačítko SET
- **Listování v souhrnných datech:**
Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI
- **Opustit souhrnná data/ zpět do menu funkce:**
Stiskněte a podržte tlačítko SET

Pokud jste použili i obvod kola 2, hodnoty pro obvod kola 2 a součet hodnot kol 1 a 2 jsou zde také zobrazeny.



Vynulování dat jízdy



BIKE

- **Stiskněte a podržte tlačítko BIKE**
- Na displeji se zobrazí text
Tour Data RESET
- **Držte dál tlačítko BIKE**

Poznámka: Vzdálenost, čas jízdy a nadmořská výška se uloží do souhrnných dat.

Spuštění a zastavení měření vybraného úseku

SET



ALTI BIKE



- **START:** Současně stiskněte tlačítka BIKE a SET
- **STOP:** Současně stiskněte tlačítka BIKE a SET
- **ZNOVU SPUSTIT:** Současně stiskněte tlačítka BIKE a SET
- **VYNULOVAT:** Stiskněte a podržte tlačítko BIKE

POZOR: Klesne-li rychlost na nulu, měření vybraného úseku se automaticky zastaví. Jakmile se začnete pohybovat, měření vybraného úseku se automaticky znovu spustí.

Nastavení funkce NAVIGATOR



– **Zobrazit funkci Navigator na displeji:**

Stiskněte tlačítko BIKE

Stiskněte a podržte tlačítko SET

– **Nastavit hodnotu:**

Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI

– **Potvrdit nastavení:**

Stiskněte tlačítko SET

– Computer M4 se automaticky vrátí do menu funkcí.



Vynulování funkce NAVIGATOR



- Zobrazte funkci Navigator na displeji.
- **VYNULOVAT:** Stiskněte a podržte tlačítko BIKE

Podsvícení displeje



- **ZAPNOUT:** Současně stiskněte tlačítka ALTI a SET
- **VYPNOUT:** Současně stiskněte tlačítka ALTI a SET

POZOR: Podsvícení displeje je automaticky vypnuto při přerušení jízdy z důvodu šetření baterie.

Rekalibrace nadmořské výšky

Proč je potřeba provádět rekalibraci u computeru M4? Computer M4 měří okamžitý tlak vzduchu a převádí jej na nadmořskou výšku.

Tlak vzduchu se v průběhu dní v závislosti na počasí mění, což vede i k průběžným změnám v měření nadmořské výšky. Nicméně vaše výchozí nadmořská výška se nezměnila. V průběhu rekalibrace je okamžitý tlak vzduchu přepočítán na základě referenční hodnoty – přednastavená výchozí nadmořská výška. Díky rekalibraci bude computer M4 opět správně zobrazovat výchozí nadmořskou výšku jako okamžitou.

Při rekalibraci computeru stiskněte a podržte tlačítko ALTI, dokud se na displeji nezobrazí menu.

SET



ALTI BIKE

– Zobrazit menu:

Stiskněte a podržte tlačítko ALTI

– Na displeji bliká text Altitude SELECT

– Vyberte z možností:

– Okamžitá nadmořská výška

– Tlak vzduchu na úrovni moře

– Výchozí nadmořská výška 1

– Výchozí nadmořská výška 2

– **Změna nastavení okamžité nadmořské výšky nebo tlaku vzduchu na úrovni hladiny moře:**

Stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI

– **Potvrdit nastavení:**

Stiskněte tlačítko SET



Párování vysílače

Umístíte-li computer do držáku na řídítka, začne automaticky vyhledávat vysílač. Při vyhledávání vysílače blikají číslice okamžité rychlosti. Computer VDO M4 WL je vybaven funkcí automatického rozpoznání kola. Používáte-li kolo s obvodem 1 nebo s obvodem 2, zaznamenávají se data odděleně pro kolo 1 nebo pro kolo 2.

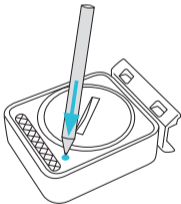
POZOR: Pokud při párování dochází k rušení z jiných zdrojů, na displeji se zobrazí zpráva „**Too many signals**“. Stiskněte jakékoli tlačítko pro potvrzení zprávy. Přesuňte se z prostoru se zdroji rušení. Vyměňte computer z držáku na řídítka. Computer umístěte zpět do držáku na řídítka. Computer nyní provede nový proces párování.

Možné zdroje rušení procesu párování:

- LED diodové světlo
- mobilní telefon
- GPS přijímač
- WLAN
- systémy prevence proti krádežím na prodejních

POZOR: Při prvním použití musí být vysílač nastavený pomocí tlačítka automatického rozpoznání na obvod kola 1 nebo 2. Jedině tak bude fungovat automatické rozpoznání kola.

STISKNĚTE A PODRŽTE tlačítko, dokud nebliká LED dioda. Zelená LED dioda blikne jednou = je vybráno kolo s obvodem kola 1. Červená LED dioda blikne dvakrát = je vybráno kolo s obvodem kola 2.



Záruční podmínky

Na váš computer VDO (tělo computeru, vysílače/senzoru a držák na řídítka) poskytujeme záruku prvnímu majiteli na dobu 2 let od data koupě, která se vztahuje na vady materiálu a výroby. Záruka nezahrnuje baterie, kabeláž, montážní materiál a závady vzniklé běžným opotřebením, nesprávným používáním, špatnou údržbou, úpravami nebo v důsledku nehody. Záruka zaniká, jestliže byly součásti, kterých se reklamace dotýká, otevřeny (s výjimkou prostoru pro baterii), jestliže byla použita síla nebo došlo k záměrnému poškození. Uchovejte paragon pro případ reklamace. V případě kladného posouzení bude reklamace vyřízena výměnou výrobku za nový. V případě, že stejný model již nebude k dispozici, bude vadný computer vyměněn za funkčně a kvalitativně srovnatelný.

Případné dotazy konzultujte se svým prodejcem nebo přímo s dodavatelem pro Českou republiku:

Progress Cycle, a. s.

Logistický park Tulipán 1371
253 01 Hostivice-Palouky

Rádi zodpovíme vaše technické dotazy
na následující telefonické lince:
+ 420 241 771 181-2

Další technické informace najdete na:
www.progresscycle.cz
www.vdocyclecomputing.com

Z důvodu dalšího vývoje si výrobce vyhrazuje právo
na změny v technických specifikacích.

Správná likvidace tohoto produktu (Zničení elektrického a elektronického zařízení)



Tato značka zobrazená na produktu nebo v dokumentaci znamená, že by neměl být používán s jinými domácími zařízeními po skončení svého funkčního období. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění člověka díky nekontrolovanému zničení, oddělte je prosíme od dalších typů odpadů a recyklujte je zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. Členové domácnosti by měli kontaktovat jak prodejce, u něhož produkt zakoupili, tak místní vládní kancelář, ohledně podrobností, kde a jak můžete tento výrobek bezpečně vzhledem k životnímu prostředí recyklovat. Obchodníci by měli kontaktovat své dodavatele a zkontrolovat všechny podmínky koupě. Tento výrobek by se neměl míchat s jinými komerčními produkty, určenými k likvidaci.

EU - Prohlášení o shodě

My, CYCLE PARTS GmbH, Le Quartier Hornbach 13, D-67433 Neustadt/Weinstraße, prohlašujeme na naši zodpovědnost, že výrobek VDO M4 WL s bezdrátovým přenosem a vysílač D3-SPD jsou v souladu se základními požadavky a ostatními odpovídajícími ustanoveními R&TTE směrnice 1999/5/EC.

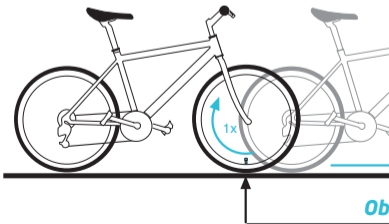
Prohlášení o shodě můžete najít na www.vdocyclecomputing.com.



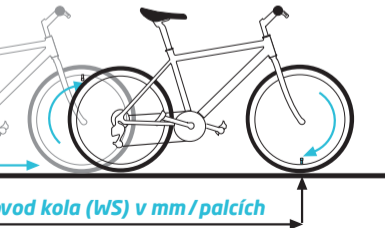
Neustadt, říjen 2013

Tabulka obvodů kol

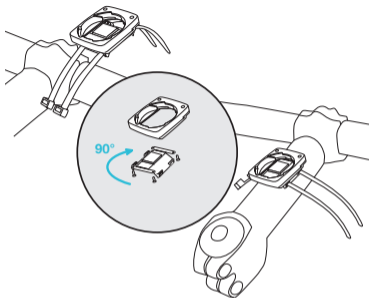
Rozměr pneumatiky	ETRO	KMH WS v mm	MPH WS v palcích
16 x 1,75	47-305	1272	50,1
20 x 1,75	47-406	1590	62,6
24 x 1,75	47-507	1907	75,1
26 x 1,5	40-559	2026	79,8
26 x 1,75	47-559	2070	81,5
26 x 1,9		2089	82,2
26 x 2,00	50-559	2114	83,2
26 x 2,10	54-559	2125	83,7
26 x 2,25	57-559	2145	84,4
26 x 2,35	60-559	2160	85,0
26 x 2,40	62-559	2170	85,4
28 x 1,5	40-622	2224	87,6
28 x 1,6	42-622	2235	88,0



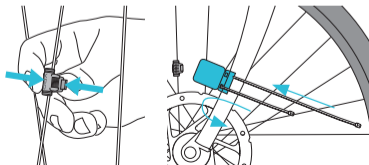
Rozměr pneumatiky	ETRO	KMH WS v mm	MPH WS v palcích
28 x 1,75	47-622	2268	89,3
29 x 2,10	54-622	2295	90,4
29 x 2,25	57-622	2288	90,1
29 x 2,40	62-622	2300	90,6
650 B		2100	82,7
700 x 18C	18-622	2102	82,8
700 x 20C	20-622	2114	83,2
700 x 23C	23-622	2095	82,5
700 x 25C	25-622	2146	84,5
700 x 30C	30-622	2149	84,6
700 x 32C	32-622	2174	85,6
700 x 38C	38-622	2224	87,6

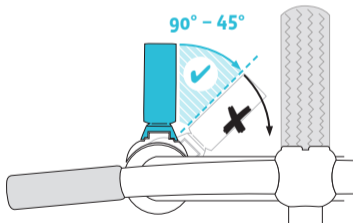
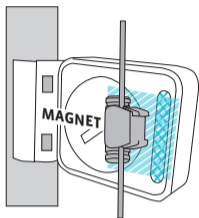


Montáž computeru



Montáž senzoru a magnetu

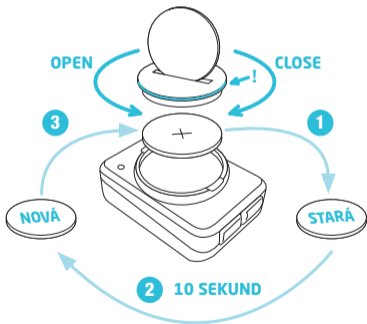




Výměna baterie v computeru

Při výměně baterie nedojde ke ztrátě **ŽÁDNÝCH** dat. Budete potřebovat 3 V baterii typu 2032.

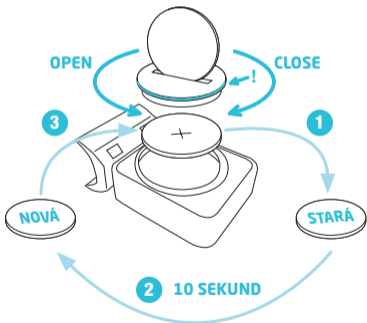
Pozor: Po vyjmutí vybité baterie **vyčkejte** před vložením nové baterie **10 sekund**.



Výměna baterie ve snímači rychlosti

Budete potřebovat 3 V baterii typu 2032.

Pozor: Po vyjmutí vybité baterie **vyčkejte** před vložením nové baterie **10 sekund**.



Computer:

přibližně 49 x 33 x 12 mm

Váha computeru:

přibližně 30 g

Váha držáku na řídítka:

přibližně 10 g

Váha snímače rychlosti:

přibližně 20 g

Baterie v computeru:

3V, typ 2032

Životnost baterie v computeru:

přibližně 1 rok (přibližně 400 hodin jízdy,
přibližně 8,000 km (5,000 mil))

Baterie ve snímači rychlosti:

3V, typ 2032

Životnost baterie ve snímači rychlosti:

přibližně 1 a půl roku (přibližně 15,000 km
(9,000 mil))

Dosah bezdrátového přenosu:

Snímač rychlosti: 75 cm

Pracovní teplota displeje:

-20 °C až +70 °C (-4 °F až 158 °F)

Rozsah rychlosti při obvodu kola 2155 mm:

minimálně 2 km/h, maximálně 199 km/h

Rozsah měření času jízdy:

až do 99:59:59 HH:MM:SS.

Rozsah měření denní vzdálenosti:

až do hodnoty 9,999.99 km nebo mil

Rozsah měření NAVIGATOR:

od -99.99 do +999.99 km nebo mil

Rozsah měření celkově ujeté vzdálenosti:

až do hodnoty 99,999 km nebo mil

Rozsah měření celkového času jízdy:

9999:59 HHHH:MM

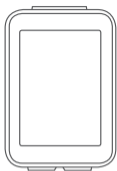
Rozsah nastavení obvodu kola:

od 100 mm do 3,999 mm (3.9 až 157.4 palců)

Rozsah měření nadmořské výšky:

-999 m až 4,999 m (-999 až 16,999 stop)

Balenie obsahuje



Včetně instalované
baterie



**Podrobný manuál pre použitie
computeru nájdete na stránkach:
www.progresscycle.cz**

Okamžitá
nadmorská
výška

Okamžitá
rýchlosť

Zvolená
funkcie





Hodnota
zvolenej
funkcie

Dôležitá poznámka:

Po zapnutí computeru M4 trvá približne dve sekundy vypočítavania a zobrazenie funkcie okamžitej nadmorskej výšky na displeji.



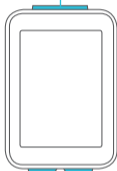
- “KMH/MPH”: zobrazuje jednotky rýchlosti (kilometre/míle za hodinu)
- “**1**” alebo “**2**”: zobrazuje vybraný bicykel (s obvodom 1 alebo 2)
- “▲ ▼”: porovnávanie okamžitej a priemernej rýchlosti
- “” ikona: funkcia merania vybratého úseku je aktívna
- “” ikona: podsvietenie displeja je zapnuté
- “m” nebo “ft”: nadmorská výška zobrazená v metroch alebo stopách

Tlačidlá

Tlačidlo SET:

Stlače:

Listujte funkciami
smerom dozadu



Tlačidlo ALT:

Zobrazenie funkcií
nadmorskej výšky

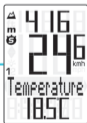
Tlačidlo BIKE:

Zobrazenie
cyklistických
funkcií

Funkcie tlačidla BIKE (Stlačte)



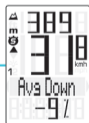
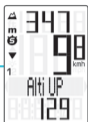
BIKE



Funkcie tlačidla ALTI (Stlače)

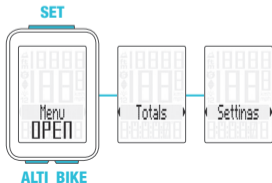


ALTI

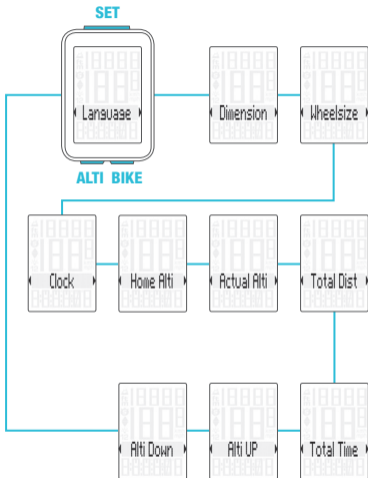


Nastavenie pomocou tlačidla SET

- **Zobraziť menu nastavenia:** Stlačte a podržte tlačidlo SET, kým sa menu nezobrazí
- **Listovanie zo súhrnných dát do menu nastavenia:** Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI
- **Zobraziť menu nastavenia:** Stlačte SET
- **Listovanie v menu nastavenia:**
Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI
- **Začiatok nastavenia:** Stlačte tlačidlo SET
- **Nastaviť hodnotu:** Stlačte BIKE alebo ALTI (stlačením a podržaním načítate hodnotu rýchlejšie)
- **Potvrdiť nastavenie:** Stlačte tlačidlo SET
- **Opustiť menu nastavenia/späť o úroveň:**
Stlačte a podržte tlačidlo BIKE
- **Opustiť menu nastavenia/späť do menu funkcie:** Stlačte a podržte tlačidlo SET



Menu nastavenia



Nastavenie jazyka



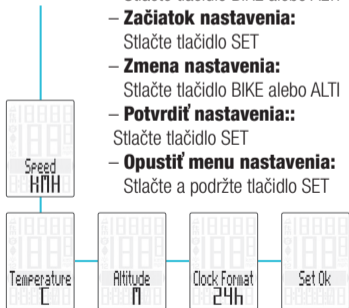
- **Zobraziť menu:**
Stlačte a podržte tlačidlo SET
- **Listovanie zo súhrnných dát do menu nastavenia:**
Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI
- **Zobraziť menu nastavenia:**
Stlačte tlačidlo SET
- **Listovanie do nastavenia jazyka:**
Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI
- **Začiatok nastavenia:**
Stlačte tlačidlo SET
- **Výber jazyka:**
Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI
- **Potvrdiť nastavenia:**
Stlačte tlačidlo SET
- **Opustiť menu nastavenia:**
Stlačte a podržte tlačidlo SET



Nastavenie jednotiek



- **Zobraziť menu:**
Stlačte a podržte tlačidlo SET
- **Listovanie zo súhrnných dát do menu nastavenia:**
Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI
- **Zobraziť menu nastavenia:**
Stlačte tlačidlo SET
- **Listovanie do nastavenia jednotiek:**
Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI
- **Začiatok nastavenia:**
Stlačte tlačidlo SET
- **Zmena nastavenia:**
Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI
- **Potvrdiť nastavenia:**
Stlačte tlačidlo SET
- **Opustiť menu nastavenia:**
Stlačte a podržte tlačidlo SET



Nastavenie obvodu kolesa

– **Zobraziť menu:**

Stlačte a podržte tlačidlo SET

– **Listovanie zo súhrnných dát do menu nastavenia:**

Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI

– **Zobraziť menu nastavenia:**

Stlačte tlačidlo SET

– **Listovanie do nastavenia obvodu kolesa:**

Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI

– **Začiatok nastavenia obvodu kolesa:**

Stlačte tlačidlo SET

– **Výber manuálneho nastavenia alebo tabuľky obvodov kolies:**

Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI

– **Začiatok nastavenia:**

Stlačte tlačidlo SET

– **Zmena nastavenia:**

Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI

– **Potvrdiť nastavenia:**

Stlačte tlačidlo SET

– **Opustiť menu nastavenia:**

Stlačte a podržte tlačidlo SET

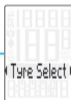
SET



ALTI BIKE



Nastavte obvod kolesa v mm (kmh) nebo palcoch (mph).



Nastavte obvod kolesa výberom z tabuľky s rozmermi plášťov.

Manuálne nastavenie obvodu kolesa alebo výber z tabuľky s rozmermi plášťov. Vid' strana 76 až 77.

Nastavenie hodín



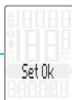
- **Zobrazit menu:**
Stlačte a podržte tlačidlo SET
- **Listovanie zo súhrnných dát do menu nastavenia:**
Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI
- **Zobrazíť menu nastavenia:**
Stlačte tlačidlo SET
- **Listovanie do nastavenia hodín:**
Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI
- **Začiatok nastavenia:**
Stlačte tlačidlo SET
- **Zmena nastavenia:**
Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI
- **Potvrdiť nastavenia:**
Stlačte tlačidlo SET
- **Opustiť menu nastavenia:**
Stlačte a podržte tlačidlo SET



Nastavenie východiskovej nadmorskej výšky



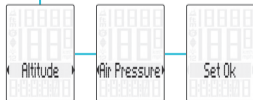
- **Zobraziť menu:**
Stlačte a podržte tlačidlo SET
- **Listovanie zo súhrnných dát do menu nastavenia:**
Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI
- **Zobraziť menu nastavenia:**
Stlačte tlačidlo SET
- **Listovanie do nastavení východzej nadmorskej výšky:**
Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI
- **Začiatok nastavenia:**
Stlačte tlačidlo SET
- **Potvrdiť nastavenia:**
Stlačte tlačidlo SET
- **Opustiť menu nastavenia:**
Stlačte a podržte tlačidlo SET



Nastavenie okamžitej nadmorskej výšky



- **Zobraziť menu:**
Stlačte a podržte tlačidlo SET
- **Listovanie zo súhrnných dát do menu nastavenia:**
Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI
- **Zobraziť menu nastavenia:**
Stlačte tlačidlo SET
- **Listovanie do nastavenia okamžitej nadmorskej výšky:**
Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI
- **Začiatok nastavenia:**
Stlačte tlačidlo SET
- **Zmena nastavenia:**
Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI
- **Potvrdiť nastavenia:**
Stlačte tlačidlo SET
- **Opustiť menu nastavení:**
Stlačte a podržte tlačidlo SET



Nastavenie celkovej vzdialenosti



- **Zobraziť menu:**
Stlačte a podržte tlačidlo SET
- **Listovanie zo súhrnných dát do menu nastavenia:**
Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI
- **Zobraziť menu nastavenia:**
Stlačte tlačidlo SET
- **Listovanie do nastavenia celkovej vzdialenosti:**
Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI
- **Začiatok nastavenia:**
Stlačte tlačidlo SET
- **Zmena nastavenia:**
Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI
- **Potvrdiť nastavenia:**
Stlačte tlačidlo SET
- **Opustiť menu nastavení:**
Stlačte a podržte tlačidlo SET

POZOR: Všetky dáta zostanú pri výmene batérie uložené v pamäti computeru.

Nastavenie celkového času jazdy



ALTI BIKE



- **Zobraziť menu:**
Stlačte a podržte tlačidlo SET
- **Listovanie zo súhrnných dát do menu nastavenia:**
Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI
- **Zobraziť menu nastavenia:**
Stlačte tlačidlo SET
- **Listovanie do nastavenia celkového času jazdy:**
Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI
- **Začiatok nastavenia:**
Stlačte tlačidlo SET
- **Zmena nastavenia:**
Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI
- **Potvrdiť nastavenia:**
Stlačte tlačidlo SET
- **Opustiť menu nastavenia:**
Stlačte a podržte tlačidlo SET

POZOR: Všetky dáta zostanú pri výmene batérie uložené v pamäti computeru.

Nastavenie zdolaného prevýšenia



- **Zobraziť menu:**
Stlačte a podržte tlačidlo SET
- **Listovanie zo súhrnných dát do menu nastavenia:**
Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI
- **Zobraziť menu nastavenia:**
Stlačte tlačidlo SET
- **Listovanie do nastavenia zdolaného prevýšenia:**
Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI
- **Začiatok nastavenia:**
Stlačte tlačidlo SET
- **Zmena nastavenia:**
Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI
- **Potvrdiť nastavenia:**
Stlačte tlačidlo SET
- **Opustiť menu nastavenia:**
Stlačte a podržte tlačidlo SET

POZOR: Všetky dáta zostanú pri výmene batérie uložené v pamäti computeru.

Nastavenie zdolaného klesania



- **Zobraziť menu:**
Stlačte a podržte tlačidlo SET
- **Listovanie zo súhrnných dát do menu nastavenia:**
Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI
- **Zobraziť menu nastavenia:**
Stlačte tlačidlo SET
- **Listovanie do nastavenia zdolaného klesania:**
Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI
- **Začiatok nastavenia:**
Stlačte tlačidlo SET
- **Zmena nastavenia:**
Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI
- **Potvrdiť nastavenia:**
Stlačte tlačidlo SET
- **Opustiť menu nastavenia:**
Stlačte a podržte tlačidlo SET

POZOR: Všetky dáta zostanú pri výmene batérie uložené v pamäti computeru.

Zobrazenie súhrnných dát



- **Zobraziť menu nastavenia:**
Stlačte a podržte tlačidlo SET
- **Zobraziť súhrnné dáta:**
Stlačte tlačidlo SET
- **Listovanie v súhrnných dátach:**
Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI
- **Opustiť súhrnné dáta/späť do menu funkcie:**
Stlačte a podržte tlačidlo SET

Ak ste použili aj obvod kolesa 2, hodnoty pre obvod kolesa 2 a súčet hodnôt kolies 1 a 2 sú tu tiež zobrazené.



Vynulovanie dát jazdy



BIKE

- **Stlačte a podržte tlačidlo BIKE**
- Na displeji sa zobrazí text
Tour Data RESET
- **Držte ďalej tlačidlo BIKE**

Poznámka: Vzdialenosť, čas jazdy a nadmorská výška sa uloží do súhrnných dát.

Spustenie a zastavenie merania vybratého úseku

SET



ALTI BIKE



- **ŠTART:** Súčasne stlačte tlačidlá BIKE a SET
- **STOP:** Súčasne stlačte tlačidlá BIKE a SET
- **ZNOVU SPUSTIŤ:** Súčasne stlačte tlačidlá BIKE a SET
- **VYNULOVAŤ:** Stlačte a podržte tlačidlo BIKE

POZOR: Ak klesne rýchlosť na nulu, meranie vybratého úseku sa automaticky zastaví. Akonáhle sa začnete pohybovať, meranie vybratého úseku sa automaticky znovu spustí.

Nastavenie funkcie NAVIGATOR



– **Zobraziť funkciu Navigator na displeji:**

Stlačte tlačidlo BIKE

Stlačte a podržte tlačidlo SET

– **Nastaviť hodnotu:**

Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI

– **Potvrdiť nastavenia:**

Stlačte tlačidlo SET

– Computer M4 sa automaticky vráti do menu funkcií.



Vynulovanie funkcie NAVIGATOR



BIKE

- Zobrazte funkciu Navigator na displeji.
- **VYNULOVAŤ:** Stlačte a podržte tlačidlo BIKE

Podsvietenie displeja

SET



ALTI

- **ZAPNÚŤ:** Súčasne stlačte tlačidlá ALTI a SET
- **VYPNÚŤ:** Súčasne stlačte tlačidlá ALTI a SET

POZOR: Podsvietenie displeja je automaticky vypnuté pri prerušení jazdy z dôvodu šetrenia batérie.

Rekalibrácia nadmorskej výšky

Prečo je potreba vykonávať rekalibráciu u computeru M4? Computer M4 meria okamžitý tlak vzduchu a prevádza ho na nadmorskú výšku.

Tlak vzduchu sa v priebehu dní v závislosti od počasia mení, čo vedie aj k priebežným zmenám v meraní nadmorskej výšky. Avšak vaša predvolená nadmorská výška sa nezmenila. V priebehu rekalibrácie je okamžitý tlak vzduchu prepočítaný na základe referenčnej hodnoty - prednastavená predvolená nadmorská výška. Vďaka rekalibrácii bude computer M4 opäť správne zobrazovať predvolenú nadmorskú výšku ako okamžitú.

Pri rekalibrácii computeru stlačte a podržte tlačidlo ALTI, kým sa na displeji nezobrazí menu.

SET



ALTI BIKE

– **Zobraziť menu:**

Stlačte a podržte tlačidlo ALTI

– Na displeji bliká text Altitude SELECT

– Vyberte z možností:

– Okamžitá nadmorská výška

– Tlak vzduchu na úrovni mora

– Východzia nadmorská výška 1

– Východzia nadmorská výška 2

– **Zmena nastavenia**

okamžitej nadmorskej výšky alebo tlaku vzduchu na úrovni hladiny mora:

Stlačte tlačidlo BIKE alebo ALTI

– **Potvrdiť nastavenia:**

Stlačte tlačidlo SET



Párovanie vysielateľov

Ak umiestnite počítač do držiaku na riadidlá, začne automaticky vyhľadávať vysielateľ. Pri vyhľadávaní vysielateľa blikajú číslice okamžitej rýchlosti. Computer VDO M4 WL je vybavený funkciou automatického rozpoznania bicykla. Ak používate bicykel s obvodom 1 alebo s obvodom 2, zaznamenávajú sa údaje oddelene pre bicykel 1 alebo pre bicykel 2.

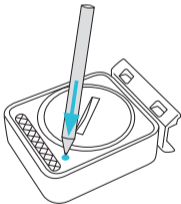
POZOR: Ak pri párovaní dochádza k rušeniu z iných zdrojov, na displeji sa zobrazí správa „**Too many signals**“. Stlačte akékoľvek tlačidlo pre potvrdenie správy. Presuňte sa z priestoru so zdrojmi rušenia. Vyberte počítač z držiaka na riadidlách. Počítač umiestnite späť do držiaka na riadidlách. Počítač teraz vykoná nový proces párovania.

Možné zdroje rušenia procesu párovania:

- LED diodové svetlo
- mobilný telefón
- GPS prijímač
- WLAN
- systémy prevencie proti krádežiam na predajniach

POZOR: Pri prvom použití musí byť vysieláč nastavený pomocou tlačidla automatického rozpoznania na obvod kolesa 1 alebo 2. Jedine tak bude fungovať automatické rozpoznanie bicykla.

STLAČTE A PODRŽTE tlačidlo, kým neblinká LED dióda. Zelená LED dióda blinkne raz = je vybrané koleso s obvodom kolesa 1. Červená LED dióda blinkne dvakrát = je vybrané koleso s obvodom kolesa 2.



Záruční podmínky

Na váš počítač VDO (telo computeru, vysielacia/senzora a držiak na riadidlá) poskytujeme záruku prvému majiteľovi na dobu 2 rokov od dátumu kúpy, ktorá sa vzťahuje na chyby materiálu a výroby. Záruka nezahŕňa batérie, kabeláž, montážny materiál a chyby vzniknuté bežným opotrebovaním, nesprávnym používaním, zlou údržbou, úpravami alebo v dôsledku nehody. Záruka zaniká, ak boli súčasti, ktorých sa reklamácia dotýka, otvorené (s výnimkou priestoru pre batériu), ak bola použitá sila alebo došlo k zámernému poškodeniu. Uchovajte doklad o zaplatení pre prípad reklamácie. V prípade kladného posúdenia bude reklamácia vybavená výmenou výrobku za nový. V prípade, že rovnaký model už nebude k dispozícii, bude chybný počítač vymenený za funkčne a kvalitatívne porovnateľný.

Prípadné otázky konzultujte so svojím predajcom alebo priamo s dodávateľom pre Slovenskú republiku:

Progress Cycle, a. s.

Logistický park Tulipán 1371
253 01 Hostivice-Palouky

Radi zodpovieme vaše technické otázky
na nasledujúce telefonickej linke:
+ 420 241 771 181-2

Ďalšie technické informácie nájdete na:
www.progresscycle.sk
www.vdocyclecomputing.com

Z dôvodu ďalšieho vývoja si výrobca vyhradzuje
právo na zmeny v technických špecifikáciách.

Správna likvidácia tohto produktu (Zničenie elektrického a elektronického zariadenia)



Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť používaný s ostatným odpadom po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo zranenia človeka vďaka nekontrolovanému zničeniu, oddelte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne k podpore opätovného využitia hmotných zdrojov. Členovia domácnosti by mali kontaktovať buď predajcu, ktorý im ich predal, tak miestne vládne kancelárie, ohľadom podrobností, kde a ako môžete tento výrobok bezpečne vzhľadom k životnému prostrediu recyklovať. Obchodníci by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť všetky podmienky kúpy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktami, určenými k likvidácii.

EU - Vyhlásenie o zhode

My, CYCLE PARTS GmbH, Le Quartier Hornbach 13, D-67433 Neustadt/Weinstraße, prehlasujeme na našu zodpovednosť, že výrobok VDO M4 WL s bezdrôtovým prenosom a vysielateľ D3-SPD sú v súlade so základnými požiadavkami a ostatnými príslušnými ustanoveniami R&TTE smernice 1999/5/EC.

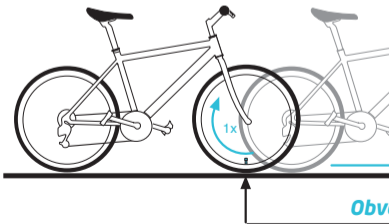
Prehlásenie o zhode môžete nájsť na www.vdocyclecomputing.com.



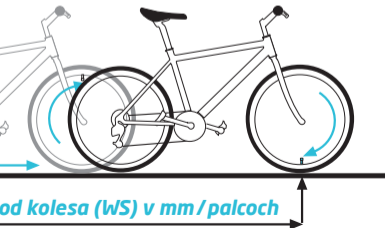
Neustadt, október 2013

Tabuľka obvodov kolies

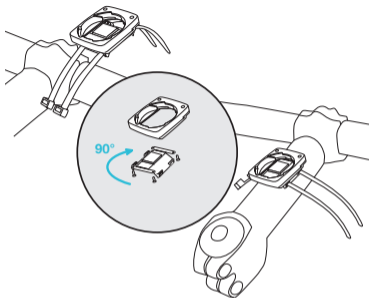
Rozmer pneumatiky	ETRO	KMH WS v mm	MPH WS v palcoch
16 x 1,75	47-305	1272	50,1
20 x 1,75	47-406	1590	62,6
24 x 1,75	47-507	1907	75,1
26 x 1,5	40-559	2026	79,8
26 x 1,75	47-559	2070	81,5
26 x 1,9		2089	82,2
26 x 2,00	50-559	2114	83,2
26 x 2,10	54-559	2125	83,7
26 x 2,25	57-559	2145	84,4
26 x 2,35	60-559	2160	85,0
26 x 2,40	62-559	2170	85,4
28 x 1,5	40-622	2224	87,6
28 x 1,6	42-622	2235	88,0



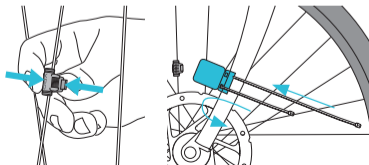
Rozmer pneumatiky	ETRO	KMH WS v mm	MPH WS v palcoch
28 x 1,75	47-622	2268	89,3
29 x 2,10	54-622	2295	90,4
29 x 2,25	57-622	2288	90,1
29 x 2,40	62-622	2300	90,6
650 B		2100	82,7
700 x 18C	18-622	2102	82,8
700 x 20C	20-622	2114	83,2
700 x 23C	23-622	2095	82,5
700 x 25C	25-622	2146	84,5
700 x 30C	30-622	2149	84,6
700 x 32C	32-622	2174	85,6
700 x 38C	38-622	2224	87,6

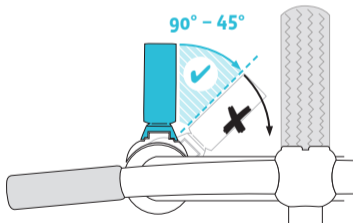
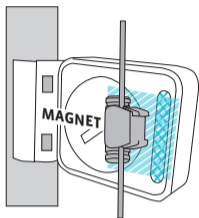


Montáž počítača



Montáž senzoru a magnetu

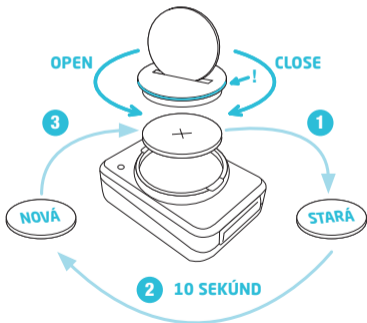




Výmena batérie v počítači

Pri výmene batérie nedôjde k strate **ŽIADNYCH** dát. Budete potrebovať 3 V batériu typu 2032.

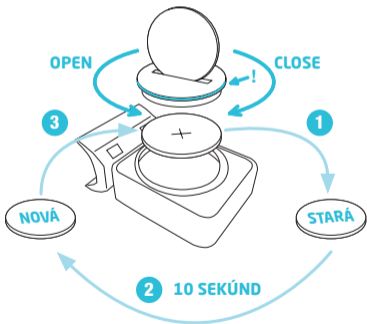
Pozor: Po vybratí vybitej batérie **počkajte** pred vloženíím novej batérie **10 sekúnd**.



Výměna batérie v snímači rychlosti

Budete potřebovat 3 V batériu typu 2032.

Pozor: Po vybratí vybité batérie **počkejte** před vložením nové batérie **10 sekund**.



Technické špecifikácie

Počítač:

približne 49 x 33 x 12 mm

Váha počítača:

približne 30 g

Váha držiaka na riadidlá:

približne 10 g

Váha snímača rýchlosti:

približne 20 g

Batéria v počítači:

3V, typ 2032

Životnosť batérie v počítači:

približne 1 rok (približne 400 hodín jazdy,
približne 8,000 km (5,000 míľ))

Batéria v snímači rýchlosti:

3V, typ 2032

Životnosť batérie v snímači rýchlosti:

približne 1 a pol roka (približne 15,000 km
(9,000 míľ))

Dosah bezdrôtového prenosu:

Snímač rýchlosti: 75 cm

Pracovná teplota displeja:

-20 °C až +70 °C (-4 °F až 158 °F)

Rozsah rýchlosti pri obvode kolesa 2155 mm:

minimálne 2 km/h, maximálne 199 km/h

Rozsah merania času jazdy:

až do 99:59:59 HH:MM:SS

Rozsah merania dennej vzdialenosti:

až do hodnoty 9,999.99 km alebo míľ

Rozsah merania NAVIGATOR:

od -99.99 do +999.99 km alebo míľ

Rozsah merania celkovej prejazdenej vzdialenosti:

až do hodnoty 99,999 km alebo míľ

Rozsah merania celkového času jazdy:

9999:59 HHHH:MM

Rozsah nastavenia obvodu kolesa:

od 100 mm do 3,999 mm (3.9 až 157.4 palcov)

Rozsah merania nadmorskej výšky:

-999 m až 4,999 m (-999 až 16,999 stôp)

Progress Cycle, .a .s

Logistický park Tulipán 1371

2530 01 Hostivice-Palouky

Česká republika